

XCR Stem Installation Instructions [UK]

IMPORTANT

This product must be used only in the cycling applications for which it was designed. Using this product in cycling applications other than those for which it was designed is dangerous and could result in injury. Any such misuse will also mean that the product will not be covered by the PRO Warranty. The cycling applications of PRO products are divided into the following categories: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride and BMX. If you have any questions, or you are unsure about whether the cycling applications of this PRO product comply with your intended use, please contact your local PRO dealer, PRO distributor and/or our website www.pro-bikegear.com.

General:

These installation instructions apply to all PRO XCR stems. Please read these instructions thoroughly before installation. For safe use and compliance with warranty policy, proper installation in accordance with these instructions is required.

Preparations:

Always follow the fork and headset manufacturer's instructions for installing the fork and headset. For cutting the fork to the correct length and expander choice (depends on alloy or carbon steerer tube) also check the fork and headset manufacturer's instructions.

Tools required / recommended:

- Allen wrench
- PRO Torque wrench, PR100346 (strongly recommended), or else Allen wrench
- Grease
- Sandpaper

Note: If you don't have the required tools available, or you don't know how to use them properly, please ask your local PRO dealer to install the stem according to these instructions.

Installation:

- Grease all threaded holes before assembly.
- Check fork steerer tube and stem clamps for sharp edges. Remove them with a piece of sandpaper.
- Slide the stem over the steerer tube (see figure 1) Use the Allen wrench to apply the topcap bolt. For detailed adjustment of this topcap and bolt, see service instructions manual of headset manufacturer.
- Use the Allen wrench to apply the two bolts onto the rear stemclamp (see figure 2). Use the torque wrench to tighten the bolts up to the torque that is indicated near the bolts.
- Install the handlebar by using the removable front stemcap. Use the puzzle-clamp to connect the top of the front stemcap. Use the Allen wrench to apply the two bolts on the lower part of the front stemclamp (see figure 3). Use the torque wrench to tighten the bolts up to the torque that is indicated near the bolts.

Warnings:

- If above mentioned installation guidelines will not be followed, serious injuries could occur.
- If after a crash or other impact the stem is damaged (bents, cracks, scrapes or hairline fractures) always replace the stem and all adjoining parts.
- Do not grease the clamping area's as this may cause the handlebar or stem to slip while riding.
- If installing on a 1" steerer tube, you must use an aluminum shim.
- Never apply a higher torque than recommended.

Info:

For more information, please contact your local dealer, or look at www.pro-bikegear.com

Instalación de la potencia XCR Instrucciones [ES]

IMPORTANTE

Este producto debe ser utilizado exclusivamente en las modalidades ciclistas para las que fue diseñado. La utilización de este producto en modalidades ciclistas diferentes a aquellas para las que fue diseñado resulta peligroso y podría ocasionar lesiones. Todo mal uso supondrá también la pérdida de cobertura de la garantía PRO en el producto. Las modalidades ciclistas de los productos PRO están divididas en las siguientes categorías: trekking, carreras, ciclo-cross, pista, MTB, downhill, freeride y BMX. Si tuviera cualquier duda o desconociera si el uso de este producto PRO es apropiado para la modalidad a la que desea destinario, consulte a su comercial PRO local, distribuidor PRO o visite nuestra página Web en www.pro-bikegear.com.

General:

Estas instrucciones de instalación son aplicables a todas las potencias XCR PRO. Sírvase leer atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. Para garantizar un uso seguro y el cumplimiento de la política de garantía, es necesario llevar a cabo la instalación en conformidad con estas instrucciones.

Preparación:

Acate siempre las instrucciones de instalación del fabricante del juego de dirección y la horquilla. Antes de cortar la horquilla a la longitud correcta y preferencia de extensor (dependiendo de si se trata de un tubo de dirección de aleación o carbono), consulte también las instrucciones de los fabricantes del juego de dirección y la horquilla.

Herramientas necesarias / recomendadas:

- Llave Allen
- Llave dinamométrica PRO, PR100346 (firmemente recomendada), o bien una llave Allen
- Grasa
- Papel de lija

Nota: si no dispone de las herramientas necesarias, o desconoce su uso correcto, solicite a su distribuidor local de PRO la instalación de la potencia conforme a estas instrucciones.

Instalación:

- Aplique grasa a todos los orificios roscados antes de iniciar el montaje.
- Revise el tubo de dirección de la horquilla y las abrazaderas de la potencia en busca de aristas afiladas. Elimínelas con ayuda del papel de lija.
- Deslice la potencia sobre el tubo de dirección (véase la figura 1). Utilice la llave Allen para aplicar el perno del tapón superior. Para realizar el ajuste detallado de este tapón superior y perno, consulte el manual de instrucciones de servicio del fabricante del juego de dirección.
- Utilice la llave Allen para aplicar los dos pernos sobre la abrazadera trasera de la potencia (véase la figura 2). Utilice la llave dinamométrica para apretar los pernos hasta alcanzar el par de apriete indicado junto a los mismos.
- Instale el manillar empujando el tapón frontal extraíble. Utilice la abrazadera de combinación para conectar la parte superior del tapón frontal. Utilice la llave Allen para aplicar los dos pernos sobre la parte inferior de la abrazadera frontal de la potencia (véase la figura 3). Utilice la llave dinamométrica para apretar los pernos hasta alcanzar el par de apriete indicado junto a los mismos.

Advertencias:

- El no cumplimiento de las pautas de instalación aquí detalladas podrá ocasionar lesiones graves.
- Si, tras una caída u otro tipo de impacto, la potencia resultara dañada (inclinación, grietas, arañazos o fracturas finas) sustituya siempre la potencia y todas las piezas adyacentes.
- No aplique grasa en el área de fijación y apriete, ya que esto puede provocar el deslizamiento del manillar o la potencia durante el uso de la bicicleta.
- Si realiza la instalación en un tubo de dirección de 1", deberá utilizar un separador de aluminio.
- Nunca aplique un par de apriete superior al recomendado.

Información:

Para obtener más información, sírvase entrar en contacto con su distribuidor local, o visite www.pro-bikegear.com

Instruções de Instalação de Avanços XCR [PT]

IMPORTANTE

Este produto deve ser utilizado exclusivamente nas aplicações de ciclismo para as quais foi concebido. A sua utilização em aplicações que não aquelas para as quais foi concebido é perigosa e poderá provocar lesões. Qualquer utilização incorrecta significa, igualmente, que o produto deixará de estar coberto pela Garantia PRO. As aplicações de ciclismo dos produtos PRO dividem-se nas seguintes categorias: Trekking, Estrada, Cyclo-Cross, Pista, BTT, Downhill, Freeride e BMX. Em caso de dúvida, ou se não tem a certeza de que as aplicações de ciclismo para este produto PRO estão de acordo com a utilização que lhes pretende dar, contacte o seu fornecedor local PRO, o distribuidor PRO e/ou visite o nosso Web site em www.pro-bikegear.com.

Generalidades:

As presentes instruções de instalação aplicam-se a todos os avanços PRO XCR. Favor leia estas instruções bem antes de efectuar a instalação. Para assegurar-se de uso seguro e conformidade com a garantia, é necessário que a instalação seja feita de acordo com essas instruções.

Preparações:

Siga sempre as instruções do fabricante para instalar a forqueta e caixa de direcção. Veja também as instruções do fabricante da forqueta e caixa de direcção antes de cortar a forqueta no comprimento correcto e na escolha do expansor (depende se o tubo de direcção for de liga leve ou de carbono).

Ferramentas necessárias / aconselhadas:

- Chave hexagonal
- Chave dinamométrica PRO, PR 100346 (fortemente aconselhado), ou mesmo uma chave hexagonal
- Massa lubrificante
- Lixa

Observação: Se não tiver as ferramentas necessárias à mão ou se não souber utilizá-las adequadamente, favor peça ao seu agente local PRO para instalar o avanço de acordo com essas Instruções.

Instalação:

- Lubrifique todas as roscas antes da montagem.
- Verifique se há cantos afilados nos abertos do tubo de direcção da forqueta e do avanço. Retire as rebarbas com um pedaço de lixa.
- Deslice o avanço sobre o tubo de direcção (veja figura 1). Use a chave hexagonal para aplicar o parafuso da tampa da caixa de direcção. Para ajustar o parafuso da tampa da caixa de direcção, veja os detalhes no manual de instruções do fabricante da caixa de direcção.
- Use a chave hexagonal para fixar os quatro parafusos e anilhas (veja figura 2). Use a chave dinamométrica para apertar com a força indicada perto dos parafusos.
- Instale o guiador usando a tampa amovível dianteira do avanço. Use o grampo puzzle para ligar o topo da tampa dianteira do avanço. Use a chave hexagonal para fixar os dois parafusos na parte inferior do grampo dianteiro do avanço (ver a figura 3). Use a chave dinamométrica para apertar com a força indicada perto dos parafusos.

Avisos:

- Caso as directrizes de instalação acima mencionadas não foram seguidas, sérias lesões poderão ocorrer.
- Se, após um acidente, o avanço for danificado, (entortado, rachado, arranhado ou fracturado), deve-se sempre trocar o avanço e todas as peças adjacentes.
- Nunca lubrifique as áreas onde se aperta o guiador ou avanço, porque podem deslizar durante uma corrida.
- Se a instalação for feita numa coluna de direcção de 1 polegada, um espaçador de alumínio deve ser utilizado.
- Nunca deve-se aplicar mais torque de aperto (torque) acima do que é aconselhado.

Informação:

Para mais informação, é favor entrar em contacto com seu agente local, ou veja no www.pro-bikegear.com

Potence XCR Instructions of montage [FR]

IMPORTANT

Ce produit doit être utilisé exclusivement pour les utilisations cyclistes pour lesquelles il a été conçu. L'utilisation de ce produit pour des utilisations cyclistes autres que celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse et peut entraîner des blessures. Tout usage impropre tel qu'indiqué ci-dessus annule également la garantie PRO. Les utilisations cyclistes des produits PRO sont divisées dans les catégories suivantes: Trekking, Course sur Route, Cyclo-Cross, Piste, VTT, Downhill, Freeride et BMX. Si vous avez des questions ou si vous n'êtes pas sûr que les utilisations cyclistes de ce produit PRO sont conformes à l'usage que vous avez l'intention d'en faire, veuillez contacter votre agent local PRO, votre distributeur PRO et/ou notre site Internet www.pro-bikegear.com.

Generalités:

Ces instructions concernent toutes les potences PRO XCR. Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'installation. Pour une utilisation en toute sécurité et en conformité avec la garantie, une installation appropriée est nécessaire.

Préparation:

Veillez toujours respecter les instructions du fabricant pour le montage de la fourche et du jeu de direction. Pour avoir une fourche coupée à la longueur appropriée ainsi qu'un prolongateur adapté (selon le matériau du pivot de fourche, alliage ou carbone), il convient de consulter les instructions du fabricant de la fourche et du jeu de direction.

Outils nécessaires/recommandés:

- Clé Allen
- Clé dynamométrique PRO, démonte-boîtier PR100346 (fortement recommandé) ou clé Allen.
- Lubrifiant

Papier abrasif.

Remarque: Si vous ne disposez pas de tous les outils requis, ou si vous ne savez pas les utiliser correctement, veuillez demander à votre agent local PRO d'installer la potence conformément aux présentes instructions.

Installation:

- Lubrifiez tous les orifices filetés avant le montage.
- Vérifiez que le pivot de fourche et le collier de la potence n'ont pas de bords saillants. Eliminez-les à l'aide d'un morceau de papier abrasif.
- Glissez la potence sur le pivot de fourche (Cf. fig. 1). A l'aide de la clé Allen, fixez le bouchon vissant. Pour plus de détails sur le montage de ce dernier, reportez-vous aux instructions relatives au manuel du fabricant du jeu de direction.
- A l'aide de la clé Allen, serrez les deux boulons sur le collier arrière de la potence (cf. Fig. 2). A l'aide de la clé dynamométrique, serrez les boulons au couple indiqué à proximité de ces derniers.
- Installez le cintre en utilisant le(s) bouchon(s) de potence avant amovible. Utilisez le collier de serrage de type puzzle pour raccorder la partie supérieure du bouchon de potence avant. Utilisez la clé Allen pour mettre en place les deux boulons sur la partie inférieure du collier avant de la potence (cf. Fig. 3). A l'aide de la clé dynamométrique, serrez les boulons au couple indiqué à proximité de ces derniers.

Avvertissements:

- Vous pouvez vous blesser gravement si vous ne respectez pas les instructions mentionnées ci-dessus.
- Si la potence est endommagée (torsion, fêlure, éraflure ou craquelure) lors d'une chute ou d'un choc, il convient toujours de remplacer la potence et les pièces attachées.
- Ne lubrifiez pas la zone de serrage, car le cintre ou la potence peut glisser en pédalant.
- Si vous montez un pivot de fourche 1", vous devez utiliser une cale en aluminium.
- Ne serrez jamais au-delà du couple recommandé.

Info:

Pour plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur local ou consultez le site www.pro-bikegear.com

Installazione attacco manubrio XCR Istruzioni [IT]

IMPORTANTE

Il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente nelle applicazioni ciclistiche per le quali è stato progettato. L'utilizzo del prodotto in applicazioni ciclistiche diverse da quelle per cui è stato progettato è pericoloso e potrebbe provocare lesioni. In caso di utilizzo scorretto, inoltre, il prodotto non sarà più coperto dalla Garanzia PRO. Le applicazioni ciclistiche dei prodotti PRO sono suddivise nelle seguenti categorie: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride and BMX. In caso di domande o dubbi circa la conformità dell'applicazione ciclistica del presente prodotto PRO con l'utilizzo che se ne intende fare, si prega di contattare il proprio rivenditore locale PRO, il proprio distributore PRO e/o di consultare il nostro sito internet www.pro-bikegear.com.

Generali:

Queste istruzioni per l'installazione si applicano a tutti gli attacchi manubrio PRO XCR. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Per un uso sicuro e per conformità con la garanzia, è necessaria una corretta installazione secondo queste istruzioni.

Preparazione:

Seguire sempre le istruzioni del produttore di forcella e serie sterzo per installare la forcella e la serie sterzo. Per tagliare la forcella alla giusta lunghezza e scegliere l'espander (a seconda del materiale del canotto forcella, lega o carbonio) controllare anche le istruzioni del produttore di forcella e serie sterzo.

Attrezzi necessari / raccomandati:

- Chiave a brugola
- Chiave dinamometrica PRO, PR100346 (fortemente raccomandata), o altra chiave a brugola
- Grasso
- Carta abrasiva

Nota: Se non si dispone degli attrezzi necessari, oppure non si è in grado di usarli in maniera appropriata, chiedere al proprio rivenditore locale PRO di installare l'attacco manubrio seguendo queste istruzioni.

Installazione:

- Ingrassare tutti i fori filettati prima dell'assemblaggio.
- Verificare se ci sono bordi taglienti sul canotto forcella e sull'attacco manubrio. Eventualmente eliminarli con un pezzo di carta abrasiva.

①

②

③

PRO
POWERS YOUR
PERFORMANCE

www.pro-bikegear.com

- Far scorrere l'attacco manubrio sul cannotto forcella (vedere figura 1). Usando la chiave a brugola, applicare il tappo a vite superiore. Per il dettaglio dell'assemblamento di questo tappo superiore e della vite, vedere le istruzioni di manutenzione del produttore della serie sterozo.
- Usando la chiave a brugola applicare le due viti al bloccaggio posteriore dell'attacco manubrio (vedi figura 2). Usando la chiave dinamometrica, stringere le viti alla coppia indicata accanto alle stesse.
- Installare il manubrio usando il tappo rimovibile dell'attacco manubrio anteriore. Usare il sistema di bloccaggio per collegare la parte alta dell'attacco manubrio anteriore. Usando la chiave a brugola applicare le due viti nella parte inferiore del bloccaggio dell'attacco manubrio anteriore (vedere figura 3). Usando la chiave dinamometrica, stringere le viti alla coppia indicata accanto alle stesse.

⚠️ Avvertenze:

- Non seguire le suddette istruzioni di installazione può essere causa di gravi incidenti.
- Se dopo un incidente o altro impatto, l'attacco manubrio è danneggiato (piegature, incurvature, scorticature o sottili fratture) è necessario sostituire sempre l'attacco manubrio e tutte le parti contigue.
- Non ingrassare la zona di bloccaggio, perché questo può far scivolare il manubrio o l'attacco manubrio durante l'utilizzo.
- Se si installa un cannotto da 1", bisogna usare uno spessore in alluminio.
- Non applicare mai una coppia più alta di quella raccomandata.

ℹ️ Info:

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore locale o consultare il sito **www.pro-bikegear.com**

XCR Stuurpen installatie Instructie [NL]

BELANGRIJK

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt voor het type fiets waarvoor het is ontworpen. Indien het wordt gebruikt voor een ander type fiets kan dit leiden tot gevaarlijke situaties en persoonlijk letsel. In geval van verkeerd gebruik wordt bovendien geen garantie (PRO) op het product verleend. De fietstypes waar de PRO-producten voor zijn ontworpen, zijn verdeeld in de volgende categorieën: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride en BMX. Indien u vragen hebt of niet zeker weet of dit PRO-product is ontworpen voor de fiets waar u het voor wilt gebruiken, neem dan contact op met uw lokale PRO-dealer of PRO-distributeur, en/of kijk op onze website www.pro-bikegear.com.

Algemeen:

Deze installatie-instructies gelden voor alle PRO XCR stuurpennen. Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door. Voor een veilig gebruik overeenkomstig het garantiebeleid is een juiste installatie conform deze instructies vereist.

Voorbereidingen:

Volg altijd de instructies van de fabrikant van de vork en de balhoofdset. Raadpleeg voor het op maat zagen van de vork en het kiezen van een expander (afhankelijk van de legering of carbon stuurbuis) ook de instructies van de fabrikant van de vork en de balhoofdset.

Benodigd/aanbevolen gereedschap:

- Inbussleutel
- PRO Momentsleutel, PR 100346 (sterk aanbevolen), anders een inbussleutel
- Vet
- Schuurpapier

NB: Als u niet beschikt over het benodigde gereedschap, of niet weet hoe u het gereedschap moet gebruiken, vraag dan uw PRO dealer de stuurpen volgens deze instructies te installeren.

Installatie:

- Smeer alle schroefgaten vóór montage in.
- Controleer de stuurbuis en stuurpenklemmen op scherpe randen. Verwijder deze met schuurpapier.
- Schuif de vork op de stuurbuis (zie afbeelding 1). Gebruik de inbussleutel om de topcapbout aan te draaien. Zie de onderhoudsinstructies van de fabrikant van de balhoofdset voor meer informatie over de afstelling van de topcap en bout
- Gebruik de inbussleutel om de twee bouten op de achterste stuurpen te monteren (zie afbeelding 2). Gebruik de moment-sleutel om de bouten aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de bouten.
- Installeer het stuur met de afneembare voorste stemcap. Gebruik de klem om het bovenstuk van de voorste stemcap te bevestigen. Gebruik de inbussleutel om de twee bouten op het onderste gedeelte van de voorste stuurpenklem aan te draaien (zie afbeelding 3). Gebruik de momentsleutel om de bouten aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de bouten.

⚠️ Waarschuwing:

- Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Vervang altijd de stuurpen en bijbehorende onderdelen als de stuurpen na een val of ander ongeval is beschadigd (verbogen, gebroken, krassen of scheurrijes).
- Smeer de klemgebieden niet in omdat dit ertoe kan leiden dat het stuur of de stuurpen tijdens het rijden verschuift.
- Gebruik een aluminium vulbus bij montage op een stuurbuis van 1".
- Haal nooit aan met een hoger of lager koppel dan aanbevolen.

ℹ️ Info:

Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of ga naar **www.pro-bikegear.com**

XCR styrstam monteringsanvisningar [SE]

VIKTIGT

Denna produkt får endast användas för de cykelapplikationer som den utformats för. Att använda denna produkt för andra cykelapplikationer än de som den utformats för är farligt och kan leda till personskador. Sådan missbruk innebär också att produkten inte omfattas av PRO-garantin. PRO-produkternas cykelapplikationer är indelade i följande kategorier: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride och BMX. Om du har frågor eller är osäker på om denna PRO-produkts cykelapplikationer överensstämmer med din avsedda användning, tag kontakt med din närmaste PRO-återförsäljare, PRO-distributör och/eller vår webbplats www.pro-bikegear.com.

Allmänt:

Dessa monteringsanvisningar gäller för alla PRO XCR-styrstammar. Läs dessa anvisningar noggrant innan du monterar. För säker användning och uppfyllande av garantipolicyn, måste monteringen ske i enlighet med dessa anvisningar.

Förberedelser:

Följ alltid anvisningarna som tillverkaren av gaffeln och styrlagret anger för montering av gaffeln och styrlagret. För att kapa gaffeln till rätt längd och val av expander (beror på om det är ett styrrör tillverkat i legering eller carbon) kontrollera också anvisningarna som ges av tillverkaren av gaffeln och styrlagret.

Nödvändiga/rekommenderade verktyg:

- Insexnyckel
- PRO momentnyckel, PR100346 (rekommenderas bestämt), eller insexnyckel
- Fett
- Sandpapper

Obs! Om du inte har tillgång till de nödvändiga verktygen, eller om du inte vet hur de ska användas på rätt sätt, be din PRO-återförsäljare montera styrstammen enligt dessa anvisningar.

Montering:

- Fetta in alla gänggade håll innan montering.
- Kontrollera att det inte finns vassa kanter på gaffelröret och styrstamsfästena. Slipa bort dem med en bit sandpapper.
- Skjut styrstammen över styrröret (se figur 1). Använd insexnyckeln för att montera topcap-skruven. För detaljerad justering av denna topcap och skruv, se bruksanvisningen som medföljer styrlagret.
- Använd insexnyckeln för att applicera de två skruvarna på det bakre styrstamsfästet (se figur 2). Använd momentnyckeln för att dra åt skruvarna till det vridmoment som anges nära skruvarna.
- Montera styret med hjälp av det avtagbara, främre styrstamslocket. Använd pusselkämman för att fästa toppen av det främre styrstamslocket. Använd insexnyckeln för att fästa de två skruvarna på den nedre delen av det främre styrstamsfästet (se figur 3). Använd momentnyckeln för att dra åt skruvarna till det vridmoment som anges nära skruvarna.

⚠️ Varningar:

- Om monteringsanvisningarna ovan inte följs, kan det leda till allvariga personskador.
- Om styrstammen är skadad efter en vurma eller annat slag (böjda delar, sprickor, skrapmärken eller härfina brott) måste styrstammen och alla närliggande delar bytas ut.
- Fetta inte in fastspänningsområdena eftersom det kan leda till att styret eller styrstammen glider när du cyklar.
- Om du monterar på ett 1" styrrör, måste du använda en aluminiumshim.
- Använd aldrig ett högre vridmoment än det som rekommenderas.

ℹ️ Information:

För mer information, ta kontakt med närmaste återförsäljare, eller besök **www.pro-bikegear.com**

Montageanleitung XCR-Vorbau [DE]

WICHTIG

Dieses Produkt darf nur zu dem Verwendungszweck im Radsport verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Eine zweckfremde Verwendung in einem anderen Radsportbereich, für den es nicht vorgesehen ist, ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen. Außerdem erlischt bei einer solchen zweckfremden Verwendung die PRO Garantie. Die Anwendungsbereiche der PRO-Produkte sind in die folgenden Kategorien unterteilt: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride und BMX. Bei Fragen oder Zweifeln, ob der Verwendungszweck dieses PRO-Produkts für den von Ihnen gewünschten Gebrauch geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren PRO-Händler vor Ort, Ihren PRO-Vertreiber und/oder besuchen Sie unsere Website www.pro-bikegear.com.

Allgemeines:

Diese Montageanleitung gilt für jeden PRO XCR-Vorbau. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage aufmerksam durch. Der sichere Gebrauch und die Gewährleistung der Garantie setzen die korrekte Montage gemäß dieser Anleitung voraus.

Vorbereitung:

Für die Montage der Gabel und des Steuersatzes befolgen Sie bitte unbedingt die Anweisungen des Herstellers. Auch für das Kürzen der Gabel auf die richtige Länge und die Wahl des Expanders (abhängig vom Material des Gabelschafts, Stahl oder Carbon) befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers von Gabel und Steuersatz.

Notwendiges/empfohlenes Werkzeug:

- Inbusschlüssel
 - PRO Drehmomentschlüssel, PR100346 (strengstens empfohlen) oder Inbusschlüssel
 - Fett
 - Schmirgelpapier
- Bitte beachten: Sollten Sie nicht über die notwendigen Werkzeuge verfügen oder nicht wissen, wie Sie sie korrekt anwenden sollen, überlassen Sie die Montage des Vorbaus gemäß diesen Anweisungen bitte Ihrem Händler.

Montage:

- Fetten Sie vor der Montage alle Öffnungen mit Gewinde ein.
- Kontrollieren Sie den Gabelschaft und die Vorbauklammen auf scharfe Ränder hin. Glätten Sie sie mit Schmirgelpapier.
- Schieben Sie den Vorbau über den Gabelschaft (siehe Abbildung 1). Befestigen Sie die Top Cap-Schraube mit einem Inbusschlüssel. Die präzise Einstellung von Top Cap und Schraube entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Steuersatz-Herstellers.
- Befestigen Sie die beiden Schrauben mit Hilfe eines Inbus-schlüssels an der hinteren Vorbauklemme (siehe Abbildung 2). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem bei der Schraube angegebenen Drehmoment an.
- Montieren Sie den Lenker mit Hilfe der abnehmbaren Vorbaukappe. Verwenden Sie die Kombiklemme zur Befestigung der Oberseite der vorderen Vorbaukappe. Befestigen Sie die beiden Schrauben im unteren Bereich der vorderen Vorbauklemme (siehe Abbildung 3). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem bei der Schraube angegebenen Drehmoment an.

⚠️ Warnung:

- Die Nichtbeachtung der oben genannten Montageanweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Ist der Vorbau nach einem Sturz oder einer anderen Belastung beschädigt (verbogen, gerissen, verkratzt oder Haarrisse), unbedingt den Vorbau mit allen dazugehörigen Teilen austauschen.
- Die Klemmbereiche nicht schmieren, da sonst der Lenker oder der Vorbau während der Fahrt verrutschen können.
- Bei der Installation auf einem 1"-Gabelschaft immer eine Aluminium-Unterlegscheibe verwenden.
- Niemals ein höheres Drehmoment als empfohlen verwenden.

ℹ️ Info:

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unter **www.pro-bikegear.com**

Инструкции по установке выноса руля XCR [RU]

ВАЖНО:

Данное изделие следует использовать исключительно в целях, для которых оно предназначено. Использование данного изделия в не обозначенных для него целях опасно и может привести к травме. Кроме того, нецелесоу использование изделия приведет к отмене на него гарантии изомотопля (PRO). Области применения товаров производства компании PRO делятся на следующие категории: Треккинг, гонки по шоссе, велокросс, велотрек, горный велосипедизм, скоростной велоспуск, фрирайд и велотриал. Если у Вас возникли вопросы или сомнения в связи с тем, пригодно ли это изделие PRO для использования в Ваших целях, обратитесь к местному дилеру или в представительство фирмы PRO и/или взгляните на наш веб-сайт: www.pro-bikegear.com.

Общие сведения:

Данные инструкции по установке применимы ко всем выносам руля PRO XCR. Перед установкой просьба внимательно прочитать эти инструкции. Для того чтобы дальнейшее использование изделия было безопасным и соответствовало гарантийным обязательствам, необходимо выполнить правильную установку в соответствии с настоящими инструкциями.

Подготовка:

При монтаже вилки и рулевой колонки всегда соблюдайте заводские инструкции по их установке. Чтобы обрезать вилку до нужной длины и в соответствии с выбранным расширителем (выбор зависит от материала, из которого изготовлена трубка рулевой колонки – из алюминиевого сплава или углерастика), необходимо также свериться с заводскими инструкциями к вилке и рулевой колонке.

Необходимые/рекомендованные инструменты:

- Торцовый ключ
- Динамометрический ключ PRO PR 100346 (настоятельно рекомендуется) или торцовый ключ
- Смазка
- Наждачная бумага

Примечание: Если у вас нет в наличии необходимых инструментов или вы не знаете, как правильно их использовать, обратитесь к местному дилеру PRO с просьбой установить вынос руля в соответствии с данными инструкциями.

Установка:

- Перед сборкой смажьте все резьбовые отверстия.
- Проверьте трубку рулевой колонки и жакимы выноса руля на наличие острых краев. Зачистите их наждачной бумагой.
- Задвиньте вынос руля в трубку рулевой колонки (см. иллюстрацию 1). Используйте торцовый ключ для установки болта верхнего колпачка. Подробное описание регулировки верхнего колпачка и болта приводится в заводских инструкциях по эксплуатации рулевой колонки.
- Используйте торцовый ключ для установки двух болтов на заднем жакиме выноса руля (см. иллюстрацию 2). С помощью динамометрического ключа затяните болты с моментом, указанным рядом с ними.
- Закрепите руль с помощью переднего съемного колпачка выноса руля. Присоедините верхнюю часть переднего колпачка выноса руля с помощью жакима с наборным замком. Используйте торцовый ключ для закрепления двух болтов на нижней части переднего жакима выноса руля (см. иллюстрацию 3). С помощью динамометрического ключа затяните болты с моментом, указанным рядом с ними.

⚠️ Предостережения:

- При несоблюдении описанных выше правил установки возможно получение серьезных травм.
- В случае повреждения выноса руля (искривления, трещины, царапины или микротрещины) в результате аварии или какого-либо другого воздействия обязательно заменяйте вынос и все присоединенные к нему детали.
- Не смазывайте места расположения жакимов, так как это может стать причиной соскальзывания руля или выноса руля во время езды.
- При установке на однодюймовую трубку рулевой колонки необходимо использовать алюминиевую регулировочную прокладку.
- Запрещается превышать указанные значения максимального момента затяжки.

ℹ️ Информация:

Для получения более подробной информации обратитесь к местному дилеру или посетите сайт **www.pro-bikegear.com**

XCRステム取付説明書 [JP]

重要

本製品は、本来の設計目的に対応したサイクリング・アプリケーションにおいてのみご使用ください。本製品を、本来の設計目的以外のサイクリング・アプリケーションに使用すると、危険な上、損傷の原因となる場合があります。そのような使用上の誤りとは、いかなる場合でも、製品に対するPRO(プロ)保証は適用されません。PRO製品のサイクリング・アプリケーションは、以下の分野に分類されています。トレッキング、ロード・レーシング、サイクロ・クロス、トラック、MTB、ダウンヒル、フリーライド、BMX。お問い合わせや、本PRO製品のサイクリング・アプリケーションとお客さまが意図する使用目的との適合性についてご不明な点がございましたら、現地のPRO販売店、PRO代理店および/または当社ウェブサイトwww.pro-bikegear.comへご連絡ください。

一般事項:

この取付説明書は、すべてのPRO XCRステムに適用されます。取り付ける前に、この取付説明書をよくお読みください。安全にご使用いただき製品保証の対象となるためには、この説明書に従って適切に取り付けていただくことが必要です。

準備:

フォークとヘッドセットを取り付ける際には、必ずフォークならびにヘッドセットのメーカーの説明書の指示に従ってください。フォークを適切な長さで切断する際や、どのイクスパンダー(うす)を選ぶか(操縦管がアロイかカーボンかによって異なります)についても、フォークならびにヘッドセットのメーカーの説明書をご覧ください。

必要な(推奨される) ツール:

- 六角レンチ
- トルクレンチ, PR100346(強く推奨)、または別の六角レンチ
- グリス
- サンドペーパー

注: 必要なツールをそろえられない場合、あるいは正しい使用方法をご存じでない場合は、この説明書に従ったステムの取り付けを最寄りのPRO販売店にご依頼ください。

取り付け:

- 組み立てる前に、ねじ山のあるすべての穴にグリスを塗ってください。
- フォーク操縦管とステムクランプの先端に尖った部分がないかどうか調べます。あればサンドペーパーを使って削り落とします。
- ステムを操縦管にスライドさせます(図1を参照)。六角レンチを使って、トップキャップボルトを取り付けます。このトップキャップとボルトの調節については、ヘッドセットのメーカーの整備説明書をご覧ください。
- 六角レンチを使って、ボルト2本を後部ステムクランプに取り付けます(図2を参照)。トルクレンチを使って、ボルトに隣接して表示されているトルク値にボルトを締め付けます。
- 着脱式の前部ステムキャップを使って、ハンドレバーを取り付けます。前部ステムキャップ上部の接続には、バズルクランプを使用します。六角レンチを使って、ボルト2本を前部ステムクランプの下部に取り付けます(図3を参照)。トルクレンチを使って、ボルトに隣接して表示されているトルク値にボルトを締め付けます。

警告:

- 上記の指示に従わない場合、重大な負傷事故につながる場合があります。
- 衝突後やその他の衝撃を受けた後にステムが損傷(歪み、亀裂、抜き傷、細い破断)した場合は、必ずステムおよび隣接する全部品を交換してください。
- クランプ部にグリスを塗らなてください。走行中にハンドレバーまたはステムがすべる原因となることがあります。
- 1インチの操縦管に取り付ける場合は、アルミのシムを使用する必要があります。
- 推奨値より高いトルクで締め付けなてください。

その他の情報:

詳細については最寄りの販売店にお問い合わせください。**www.pro-bikegear.com** もご利用いただけます